

# Portes Infos

Le journal - N° 11 - Avril 2010

LE BUDGET

2010 p 9-10-11

2<sup>E</sup> FORUM

DES JOBS D'ÉTÉ p 12



PHOTO DE COUVERTURE :  
UNE CABANE DE BOIS CORDÉ  
"SEMAINE DÉVELOPPEMENT DURABLE" p 14-15-16

## MAIRIE

Ouverte au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Permanence de l'état-civil le samedi de 9 h à 11 h.

### À consulter

Le recueil des actes administratifs peut être consulté en Mairie. Les personnes intéressées peuvent se renseigner en mairie au service du secrétariat général.

### Téléphones utiles

Accueil	04 75 57 95 00
Télécopie (ou fax)	04 75 57 95 12
Etat-civil	04 75 57 95 02
Fax état-civil	04 75 57 95 08
Services techniques	04 75 57 95 20
Fax ser. techniques	04 75 57 95 36
Ateliers municipaux	04 75 57 75 70
Service de l'eau	04 75 57 95 26
Cabinet du maire	04 75 57 95 15
Police municipale	04 75 57 95 17

Site Internet de la commune :

[www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)

## PERMANENCES D'ACCUEIL DU CCAS

Lundi et vendredi, de 13 h 30 à 16 h 30. Mardi, mercredi et jeudi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. **En cas d'urgence, vous pouvez contacter le CCAS, tous les jours, au 04 75 57 74 75**

## LA PITCHOULINE

### La Structure multi-accueil petite-enfance

Tél. : 04 75 57 78 50

De 7 h 30 à 18 h 30 (accueil régulier et accueil occasionnel).

### Relais assistantes maternelles

Tél. : 04 75 57 78 59

Accueil sur rendez-vous : lundi et jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Animation : mardi et vendredi de 8 h 30 à 11 h 30. Permanence : mardi de 13 h 30 à 16 h 30.

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Ouverte au public le mardi, jeudi et vendredi de 15 h à 18 h 30, le mercredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30, le samedi de 9 h à 12 h. Tél. : 04 75 57 40 65

## CENTRE MÉDICO SOCIAL

Tél. : 04 75 57 83 83

### Permanence premier accueil

Le mardi de 14 h à 17 h (sur rendez-vous). Le jeudi de 9 h à 12 h (sur rendez-vous). Pour les personnes bénéficiant déjà d'un suivi social, contacter l'assistante sociale pour prendre rendez-vous. Le centre social est ouvert tous les jours de la semaine de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, sauf le lundi après-midi.

### Consultation des nourrissons

Le mardi après-midi sur rendez-vous. Le jeudi après-midi (pesée des nourrissons). Séance massage du nourrisson le mercredi de 14 h 30 à 16 h sur inscription au 04 75 57 83 83.

### Centre de planification

Consultation médicale le vendredi matin sur rendez-vous et tous les mercredis après-midi sur rendez-vous. Du lundi au vendredi. Rendez-vous à prendre au 04 75 57 83 79.

Ouvert le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> mardi de 9 h à 12 h, le mercredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, le jeudi de 14 h à 17 h et le vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

## MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE

Lundi de 16 h à 18 h 30, du mardi au vendredi de 14 h à 18 h 30, mercredi de 9 h à 11 h. Tél. : 04 75 57 00 96

## DÉCHETTERIE

Rue du 19 mars : lundi, mercredi, samedi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h ainsi que le jeudi et le vendredi de 14 h à 18 h. Accès avec carte magnétique. Collecte des déchets ménagers spéciaux : le 2<sup>e</sup> vendredi de chaque mois de 14 h à 17 h 30. Ramassage des ordures ménagères : en cas de problème, contacter Valence Major au 04 75 81 30 30.

## POLICE NATIONALE

8, rue Pierre Semard, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél. : 04 75 57 81 90

## PHARMACIES DE GARDE

### AVRIL

Samedi 24, lundi 26 : Les Cèdres

### MAI

Lundi 3 : Gauthier

Lundi 10 : Chœur

Samedi 15, lundi 17 : Les Cèdres

Samedi 22 : Gauthier

## PÔLE SOCIAL EUGÉNIE COTTON

Le Pôle social est situé  
rue Francis Jourdain

### Portes de l'emploi

Association d'aide à la recherche d'emploi, 04 75 57 01 18, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h

### Mission locale jeune

04 75 57 32 38 / 04 75 82 01 80 (sur rdv), lundi et jeudi de 14 h à 17 h

### Secours catholique

04 75 57 03 50, jeudi de 14 h 30 à 17 h

### Ligue contre le cancer

04 75 57 34 52 / 06 85 80 83 48,

1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois

de 14 h à 16 h

**Femmes solidaires** 04 75 57 02 41,

2<sup>e</sup> mardi du mois de 14 h à 16 h

### REMAID (aide aux victimes)

04 75 57 32 38, jeudi de 9 h à 11 h

### Éducateurs de la Sauvegarde

04 75 57 33 72 (répondeur)

mercredi de 10 h à 12 h

### A.I.R.E.

04 75 59 77 12 et 04 75 57 32 38

mercredi de 14 h à 16 h

### C.L.C.V.

(consommation, logement et cadre

de vie) 04 75 72 41 49,

1<sup>er</sup> lundi du mois de 17 h 30 à 19 h

## GROUPE DE L'OPPOSITION PORTOISE

Permanence le premier mercredi de chaque mois de 18 h à 19 h, en mairie, 2<sup>e</sup> étage.

## CONSEILLÈRE GÉNÉRALE

Marie-Josée Faure, conseillère générale de la Drôme, tient sa permanence le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, de 9 h à 10 h, en mairie.

## PERMANENCES DES ÉLUS

**Pierre Trapier,**  
maire

sur rendez-vous au 04 75 57 95 15,  
le samedi de 7 h à 11 h

**Raymond Rinaldi,**  
1<sup>er</sup> adjoint

(environnement, développement durable, urbanisme, transports),  
le vendredi de 17 h à 18 h 30

**Marjolaine Borde,**  
2<sup>e</sup> adjoint

(art, culture, animation, jeunesse),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15

**Claude Campagne,**  
3<sup>e</sup> adjoint

(sport, vie associative),  
le jeudi de 18 h à 19 h 30

**Jocelyne Couriol,**  
4<sup>e</sup> adjoint

(logement, personnes âgées, CCAS),  
sur rendez-vous le mercredi de 16 h à 18 h au 04 75 57 95 15  
et permanence le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de 9 h à 11 h

**Jean-Michel Bochaton,**  
5<sup>e</sup> adjoint

(emploi, économie, insertion, intercommunalité),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 38

**Martine Guillermin,**  
6<sup>e</sup> adjoint (état-civil, vie scolaire,

restauration scolaire),  
le mercredi de 15 h à 17 h

**Gérard Laurent-Bourge,**  
7<sup>e</sup> adjoint

(finances, personnel communal),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15

**Sandrine Augier-Colomb,**  
8<sup>e</sup> adjoint

(petite enfance, centre de loisirs),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15

**Gérard Merland,**  
conseiller municipal délégué

(enseignement),  
sur rendez-vous au 04 75 57 95 15  
le mardi de 16 h 30 à 18 h 30

**Gérard Sagnard,**  
conseiller municipal délégué,  
(travaux et marchés publics)

## Un budget 2010 d'action et de résistance

**E**ntre la suppression de la taxe professionnelle, la crise économique, sociale et environnementale, la poursuite du désengagement de l'État et le projet de réforme des collectivités territoriales, les communes souffrent, leurs capacités sont remises en cause.

Face à ces difficultés, le Conseil Municipal a voté un budget réaliste et responsable qui réaffirme les choix d'une ville toujours citoyenne et solidaire.

Le budget 2010 permettra à notre commune grâce à une augmentation modérée des taux d'imposition de garder son dynamisme associatif, culturel et sportif, de promouvoir une politique sociale ambitieuse au service de tous les Portoïsiens. Dans un contexte difficile, la ville fait le choix d'investir pour continuer à développer les services offerts aux Portoïsiens et soutenir l'économie locale. Ces choix s'exerceront à partir d'une gestion saine et appliquée des finances communales.

Le fonctionnement quotidien des services, les travaux de voirie, l'éclairage public et l'entretien courant des bâtiments seront poursuivis et améliorés en y intégrant la dimension environnementale et le développement durable. Il en est de même s'agissant de la restauration scolaire, des espaces verts, des économies d'énergie ou encore de l'accessibilité des bâtiments.

L'équipe municipale consolidera cette année la démocratie participative, plaçant ainsi le citoyen au cœur des enjeux de la ville. L'élaboration en cours du PLU (plan local d'urbanisme) pour construire l'avenir de notre commune arrive en phase d'achèvement. Il sera soumis à votre appréciation le 29 avril, salle des mariages, lors d'une réunion publique.



Dans l'esprit qui nous anime, nous allons mettre en place avant la fin juin, deux nouveaux conseils de quartier, privilégiant toujours plus le lien de proximité avec les habitants. A ce propos, Portes organisera le 2<sup>ème</sup> forum national de la démocratie participative les 4 et 5 juin prochains.

C'est donc un budget d'action et de résistance que nous avons voté le 22 mars ; il maintient la qualité de gestion, la santé financière et budgétaire de notre commune et fait résolument face à la raréfaction des ressources dont le gouvernement est pleinement responsable.

*Pierre Trapier,  
Maire de Portes-lès-Valence*

## L'équipe de France de judo à Portes

*Le mercredi 12 mai, rencontre entre 800 jeunes judokas et des champions*



*Rencontre entre les mini-poussins d'Étoile et de Portes. Le judo est un sport éducatif*

**Avec 600 000 adhérents, la Fédération française de judo est l'une des plus importantes de France. Sport de compétition, sport de combat, le judo est aussi un sport éducatif. L'opération "les mercredis de l'équipe de France de judo" a pour but de mieux faire connaître ce sport, d'en faire la promotion.**

La Fédération organise quatre opérations "Les mercredis de l'équipe de France dans l'année" et le Judo club portois, en liaison avec le comité Drôme Ardèche, a l'honneur d'accueillir cette initiative. Rappelons que le Judo club portois, le plus important club sportif en nombre d'adhérents de la commune, est aussi le deuxième, à la fois en nombre et en résultats.

Ayant une expérience avec les handicapés avec qui des stages sont organisés, c'est eux que rencontreront les membres de l'équipe de France à la Halle des sports dans la matinée.

Après la réception en mairie et un repas en commun, retour à la Halle des sports où l'on attend pas loin de 800 jeunes judokas entre neuf et quinze ans venus des clubs de Drôme-Ardèche, mais aussi du Dauphiné-Savoie.

Chacun des membres de l'équipe de France, championne de haut niveau, travaillera en atelier avec un groupe de jeunes et les initiera aux techniques. Chaque groupe tournera ainsi d'atelier en atelier.

*Après cette séance technique, des petits randoris seront organisés. Puis, place à la séance de dédicaces et de photos !*

## Recueillement pour le 19 mars

La cérémonie du 19 mars, marquant l'arrêt officiel des combats et la fin de la guerre en Algérie, s'est déroulée dans le recueil-



lement. Après les dépôts de gerbes du Comité d'entente des anciens combattants, de la municipalité, du Conseil régional et celui de bouquets de fleurs sur la stèle, le tribut de cette guerre qui longtemps tu son nom fut rappelé : près de 30 000 soldats Français furent tués, dont 2 000 morts de la légion étrangère, un millier de disparus et 1 300 soldats morts des suites de leurs blessures. 65 000 soldats furent blessés gravement, 300 000 blessés en tout et, du côté algérien, entre 500 000 et 1 500 000 de civils et militaires, laissèrent leur vie. Au cours de cette sale guerre, 3 millions de personnes furent également déplacées, et

300 000 trouvèrent refuge au Maroc et en Tunisie. Au cours de l'apéritif offert par la municipalité en mairie, le maire, Pierre Trapier, souligna que : « Pour tous ceux qui furent brisés, pour les blessés, pour les familles des victimes, la date du 19 mars est celle du début de l'espoir, du retour à la paix. Un espoir qui se matérialise dans les résultats du référendum du 8 avril 1962, puisque 90 % des votants ratifièrent les accords d'Evian » et de préciser « que cette date du 19 mars est la seule date anniversaire au regard de l'Histoire pour un hommage à tous ceux, militaires et civils, qui sont tombés en Afrique du Nord. »

# Coup d'essai, coup de maître

**Le 1<sup>er</sup> vide-grenier organisé par le conseil de quartier Est a créé une joyeuse animation le 28 mars sur le parvis du nouveau cimetière.**

**Gilles Moulin, l'animateur du conseil de quartier Est-Les Chênes était encore plus souriant que d'habitude, le dimanche 28 mars, lors du premier vide-grenier organisé sur le parvis du nouveau cimetière : « Pour une première, nous pouvons être satisfaits. Nous sommes 53 exposants, dont 43 Portoais, les dix autres venant d'autres communes. Et parmi ces exposants, 30 sont du quartier des Chênes ».**

Si les vide-greniers s'inscrivent de plus en plus dans une réalité économique de notre époque, ils sont aussi un vecteur indéniable d'animation d'un lieu, d'un quartier, d'une commune. Dans le bric-à-brac fait de bric et de broc, joignant l'utile (les vêtements) à l'agréable qu'il soit décoratif ou culturel (les



bibelots, les livres, les disques), le spectacle est surréaliste au premier sens du terme, selon la définition même que le fondateur de ce mouvement, André Breton, en donnait : la rencontre d'un parapluie et d'une machine à coudre !

Un double succès donc pour première manifestation qui a lancé le coup d'envoi d'une tradition pour ce jeune quartier. Sur le plan humain tout d'abord puisqu'il a permis aux riverains de se rencontrer, de dialoguer, d'échanger, tout ceci dans une ambiance conviviale et chaleureuse, ambiance qui se retrouvait à la buvette tenue par l'USCP basket. Sur le plan de la solidarité également. « Les inscriptions des 53 exposants nous permettront de remettre 424 € à l'association l'Appel du cœur qui organise notamment le Téléthon » explique Gilles Moulin.

Il y aura donc d'autres vide-greniers au quartier Est. Pour ce, le conseil de quartier demande aux habitants de lui faire part de leurs suggestions. Enfin, petit rappel sur la finalité du conseil de quartier : être à l'écoute des habitants dans tous les domaines de la vie quotidienne : urbanisme,



travaux, voirie, transports, circulation, cadre de vie, culture, politique de la ville, sécurité...

**Pour contacter votre conseil de quartier :**  
**QuartierEst@gmail.com**

**Toutes les infos et comptes rendus de réunions sont aussi disponibles en ligne sur le site de la ville**  
**<http://www.portes-les-valence.fr>**  
**rubrique Démocratie Participative.**

## Que fait votre conseil de quartier ?

Lors d'un sondage effectué par le conseil de quartier Ouest sur le marché du samedi matin et son devenir, une habitante a fait remarquer que les comptes-rendus du conseil de quartier sont disponibles sur le site Internet de la mairie. Mais le sait-on assez ? Aussi nous suggérons à nos lecteurs de se tourner vers le site ([www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)) et de cliquer

sur "Démocratie participative". Vous pourrez ainsi y trouver le compte-rendu du dernier conseil de quartier qui s'est tenu le 4 mars ainsi que ceux qui l'ont précédé.

**D'autre part, une adresse mail a été créée afin de permettre aux habitants de laisser leur message :**  
**[quartierouest26@gmail.com](mailto:quartierouest26@gmail.com)**

### DESSINONS ENSEMBLE L'AVENIR DE PORTES

Une réunion de présentation du projet de révision du plan local d'urbanisme (PLU) se tiendra le jeudi 29 avril à 18 h, à la salle des mariages en mairie.

La concertation se poursuivra pendant l'enquête publique avant adoption du plan local d'urbanisme en conseil municipal en fin d'année 2010.

## Le Crédit Mutuel en assemblée générale

*La banque mutualiste s'inscrit dans l'environnement durable.*

La caisse portoise du Crédit mutuel tenait son assemblée générale le vendredi 26 mars à la salle Georges Brassens en présence notamment de Pierre Trapier, maire, de Marie-Josée Faure maire de Beauvallon et conseillère générale du canton, et de nombreuses personnalités et responsables d'associations. Une occasion de rappeler ce qui distingue cette banque et de remettre le coup de pouce de sa fondation Créavenir.



Parmi l'assistance de cette assemblée générale

À ce jour, le Crédit mutuel reste la seule banque authentiquement mutualiste. Sa singularité la place dans la famille de l'économie sociale avec une organisation coopérative proche du monde associatif. Et ce n'est pas pour rien que la plus grande par-

tie des associations portaises en sont partie prenante.

Pour le Crédit mutuel, comme le rappela en substance sa présidente, Marie-Claire Mathais, la démocratie et la solidarité ont un sens. Pour preuve, une partie des résultats retourne à l'économie sociale, alimente la vie associative (culturelle, sportive, humanitaire ou de loisirs) ou favorise l'émergence de

projets individuels ou collectifs qui rendent compte aux sociétaires.

Les aides attribuées aux différentes associations et à de jeunes entrepreneurs en sont la pratique concrète. En est pour preuve le témoignage vivant de Rémy Léger doté ré-

cemment d'un prix de 3000 € par la Fondation Créavenir du Groupe Crédit mutuel Dauphiné-Vivarais. Ce jeune agriculteur beaumontais a, en effet, repris la ferme de ses grands-parents, ce qui justifie amplement ce coup de pouce et s'inscrit dans la volonté de la banque d'épouser les défis du développement durable.

Après une mini démonstration de gymnastique très appréciée par un nombreux public et offerte par l'Union Gymnique des Sapeurs Pompiers de Portes-lès-Valence, la séance se poursuit avec la présentation des comptes et le renouvellement des administrateurs avant de se terminer autour d'un buffet dans une ambiance festive et conviviale.



Marie-Claire Mathais, présidente de la caisse Portoise

## Les élections régionales

### Premier tour (dimanche 14 mars 2010)

Inscrits : 6976, abstentions : 3794 - 54,39 %, votants : 3182 - 45,61%, exprimés : 3070 - 44,01 %



- Nathalie Arthaud (L.O.) : 52 - 1,69 %
- Bruno Gollnisch (F.N.) : 422 - 13,75 %
- Myriam Combet (N.P.A.) : 72 - 2,35 %
- Michel Dulac (Opération Spartacus) : 60 - 1,95 %
- Jean-Jack Queyranne (P.S. - M.R.C. - P.R.G.) : 772 - 25,15 %
- Azouz Begag (MoDem) : 86 - 2,80 %
- Philippe Meirieu (Europe écologie) : 397 - 12,93 %
- Elisa Martin (Front de gauche, Militants associatifs et syndicaux) : 620 - 20,20 %
- Françoise Grossetete (U.M.P. et Nouveau centre) : 589 - 19,19 %

### Deuxième tour (dimanche 21 mars 2010)

Inscrits : 6976, abstentions : 3341 - 47,89 %, votants : 3635 - 52,11 %, exprimés : 3503 - 50,22 %

- Bruno Gollnisch (F.N.) : 594 - 16,96 %
- Françoise Grossetete (U.M.P. et Nouveau centre) : 863 - 24,64 %
- Jean-Jack Queyranne (P.S., Europe écologie et Front de gauche) : 2046 - 58,41 %

# Depuis plus de quinze ans !

## “Portes de l’emploi” en assemblée générale

**Partenaire de la Ville et de son service économique, “Portes de l’emploi” tenait sa seizième assemblée générale le mercredi 24 mars à la Maison des associations en présence notamment de Pierre Trapier, maire, Marie-Josée Faure, maire de Beauvallon, conseillère générale, Jean-Michel Bochaton, maire-adjoint chargé de l’économie, Patrick Garcia, conseiller municipal chargé de l’insertion ainsi que de nombreux représentants des communes voisines.**

Le président Maurice Gorce revint sur ces quinze années qui font de “Portes de l’emploi” une association atypique. « *Notre utilité est difficilement quantifiable en terme de réussite, dira-t-il, car des hommes ou des femmes qui repartent avec un espoir, un*

*meilleur moral ne se mesure pas.* »

En quinze ans, l’association a rencontré 1 800 personnes ! Si le désir premier de l’association était de permettre le retour à un emploi, elle était aussi un des rares lieux d’écoute où aucun jugement n’était rendu... « *Il nous fallait être là, présents...* » dira le président.

Pour l’année 2009, 238 personnes se sont inscrites ou réinscrites (218 l’an dernier). 304 chômeurs (285 en 2008) ont été accompagnés, dont 45 % d’hommes et 55 % de femmes. 37 % sont des jeunes de moins de 26 ans, 17 % reçoivent le RSA, 35% n’ont pas



de revenus. 1 555 personnes ont été aux permanences. Maurice Gorce fera aussi remarquer que l’année 2009 fut marquée par un afflux de chômeurs en fin de droits non inscrits à Pôle emploi, puisque ne percevant plus d’indemnités. Autre remarque : les personnes âgées de plus de 60 ans sont en augmentation importante. Soit elles n’ont pas leurs années de cotisations, soit elles perçoivent des retraites trop basses. “Portes de l’emploi” : un miroir de la cruauté de notre société !

## Pierre Paris nous a quittés



Pierre Paris, ancien conseiller municipal, figure portoïse bien connue, nous a quittés. Pierrot nous laisse le souvenir d’un homme engagé, sensible, disponible et discret. Conseiller municipal de 1995 à 2001, Pierre

Paris était un homme simple mettant toute son énergie au service du bien commun. Lors de la cérémonie d’adieu, Pierre Trapier, Maire, a salué « *l’engagement du militant CGT et du compagnon de route, le caractère fort et entier d’un être passionné qui aimait la vie* ». Toujours investi dans la vie de la cité malgré la maladie, Pierre Paris est resté très proche de ses copains de la Boule Cheminote.

Jacky Planta, ancien premier adjoint, a témoigné des qualités « *d’un homme simple, loyal, fidèle en amitié, de son souci permanent d’aider les autres, empreint d’altruisme et de modestie* ».

Nombreux ont été ses amis et camarades à l’accompagner lors de ses obsèques et témoigner aux siens, à son épouse Andrée et son fils Franck toute leur sympathie et leur amitié.

## DU JAMAIS VU, DE MÉMOIRE DE PORTOIS



Président de l’association Mémoire vivante de Portes, Robert Vogé est attentif à tout ce qui touche l’histoire de la commune. A l’heure où l’on parle de climatologie, cet habitant du quartier Bressac depuis des générations et des générations revient sur le dernier épisode neigeux du mois de mars : « *J’ai 73 ans et, je n’avais encore jamais vu de congères dans notre quartier situé sur un plateau de la ville. Ni mes parents, ni mes grands parents non plus d’ailleurs...* » Il a donc pris soin de prendre ces photos qui ont une certaine valeur du point de vue de la mémoire à transmettre. Car c’est du jamais vu, de mémoire de Portoïse !

## Les fêtes de Portes se préparent

**Rendez-vous le samedi 15 et dimanche 16 mai pour le corso, la foire et les puces**

**Les longues veillées de printemps ont débuté en mars pour le comité des fêtes. Le compte à rebours pour les fêtes de Portes est en effet lancé.**

Ce sera le 21<sup>ème</sup> corso, la 25<sup>ème</sup> foire et le 16<sup>ème</sup> marché aux puces. L'an dernier, alors

qu'aucun événement phare comme le centenaire en 2008 ne le boostait, le corso a rassemblé plus de 8 000 personnes. Il est incontestablement le plus grand de l'agglomération valentinoise. Le lendemain, la foire commerciale, la fête foraine et les puces drainaient une foule de milliers de

personnes. Les estimations raisonnables donnent environ 30 000 personnes sur les deux journées.

Cette année, le corso comptera quinze chars, avec entre autres, ceux du comité des fêtes avec la reine et du conseil de quartier Ouest.

Le corso sera animé par six musiques : les Cambelous de Béziers, De Calissola qui nous viennent de Saône et Loire, Los Chicos de Saint-Marcel-lès-Valence, Los Monteros de Beaumont-Monteux et Lou Zupians d'Upie. Sans oublier des majorettes tchèques ! Tradition oblige, le corso qui emprunte le même parcours que les années précédentes (l'artère principale de la commune) s'achèvera par une aubade au gymnase Auguste Delaune.

Le lendemain dimanche, on redémarre par une aubade, alors que la foire commerciale et les puces attireront leurs premiers badauds. Elle se tiendra à 11h30, au parc Léo Lagrange, pour l'apéritif offert par la municipalité en présence du Maire.

**Réservation pour les puces :  
au Comité des Fêtes au 06 83 17 44 65**



*Des membres du comité des fêtes lors de la confection des chars*

## Un gala de l'EGC sur le thème de l'égalité à l'Espace Cristal

En partenariat avec les mairies de Portes-lès-Valence et Valence, l'école des Beaux Arts de Valence, l'association Energie Emploi, la préfecture de la Drôme, les CCI de la Drôme et de l'Ardèche, l'École de gestion et de commerce de Valence organise le jeudi 29 avril, à l'Espace Cristal, à partir de 17 h, une manifestation artistique et culturelle sur le thème de l'égalité. Des sujets seront abordés en rapport avec toutes les

formes de discrimination telles que le racisme, les inégalités hommes-femmes, la discrimination à l'embauche etc. La première partie sera composée d'une exposition des élèves des Beaux arts de Valence et de mini conférences des associations qui parleront de leur combat contre la discrimination. La deuxième partie commencera à 21 h avec un concert du Crazy Hot Jazz Band, groupe bien connu dans la région.

Cet événement est à but caritatif. La totalité des fonds récoltés sera reversée à la Fondation de France suite aux événements dramatiques qui ont eu lieu en Haïti.

**Le tarif est de 12 €**  
**Contacts : 06 79 66 69 97**  
**ou 06 12 72 45 79**  
**e-mail : e.chmiel@laposte.net**  
**ou : emile.pugeat@gmail.com**



## Construire avec vous une ville pour tous

*Portes est une ville populaire, qui bouge, se transforme, agit et rassemble. Elle est citoyenne, ne renonce jamais et sait rester solidaire.*

**La responsabilité de l'équipe municipale est de soutenir et d'encourager les projets, d'ancrer définitivement Portes-lès-Valence dans un avenir durable, de construire, avec tous, une ville pour tous. Dans un contexte économique et social difficile, la ville fait le choix d'investir pour continuer à développer des services de qualité et de proximité pour tous les Portoïsiens. Les besoins de financement doivent être à la hauteur des attentes des habitants. Agir contre le désengagement de l'Etat c'est donc important. Mais ça ne suffit pas. Il convient d'anticiper et de construire des projets, sans compromettre l'équilibre des finances communales : c'est faire le choix de l'ambition et de la responsabilité.**

### L'AMBITION

- Développer le service public local, pour répondre aux besoins des portoïsiens et des portoïsiennes.
- Maintenir un haut niveau d'investissement (cf tableau ci-dessous) en matière de voirie, d'éclairage public, d'équipements associatifs, d'équipements enfance/jeunesse/sport, d'équipements scolaires, de cadre de vie, d'environnement et développement durable.

### LA RESPONSABILITÉ

#### La maîtrise de la fiscalité locale :

L'augmentation des taux d'imposition de 4 % permet d'assurer le développement de la commune, de financer l'ensemble des services et de faire face au désengagement de l'Etat.

#### Les taux d'imposition :

- Taxe d'habitation  
2009 : 10.28 % - 2010 : 10.69 %  
*Moyenne nationale des villes de même strate démographique : 13.92 %*
- Taxe foncière bâti  
2009 : 15.49 % - 2010 : 16.11 %  
*Moyenne nationale : 17.53 %*
- Taxe foncière non bâti  
2009 : 48.24 % - 2010 : 50.17 %  
*Moyenne nationale : 52.92 %*

On notera que le niveau des taux d'imposition à Portes-lès-Valence est très inférieur à la moyenne nationale.

#### L'incidence par foyer de l'augmentation du taux des taxes :

*Exemple : le propriétaire d'un pavillon de 90 m<sup>2</sup> disposant de 400 m<sup>2</sup> de terrain attenant (exemple d'un Portoïsien "moyen") paiera en*

## LES PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS POUR 2010

### VOIRIE, 1.188.150 €

- Aménagement de la rue Descartes (326.736 € d'engagement budgétaire en 2010, pour un coût total des tranches 2 et 3 de 1.287.935 €)
- Aménagement rue Paul Vaillant-Couturier (171.000 € d'engagement budgétaire en 2010 pour un coût total de 781 387 €)
- Autres travaux voirie (400.000 €)
- Divers : Panneaux de signalisation (20.000 €), peinture routière (15.000 €), outillage (20.000 €), mobilier urbain (25.000 €) abords résidence centre et pavés (80.000 €), quai bus et bande podotactile (18.000 €), signalétique (15.000 €).

**PROGRAMME ÉCLAIRAGE PUBLIC, 120.000 €**

### ÉQUIPEMENTS ASSOCIATIFS, 558.600 €

- Réhabilitation de la salle Fernand Léger (283.600 € d'engagement budgétaire en 2010 pour un coût total de 897.627 €)
- Construction d'une salle multi-activités à la Chaffine.

### ÉQUIPEMENTS SCOLAIRES, 815.000 €

- Fin des travaux de construction de la cantine Joliot Curie (554.000 € d'engagement budgétaire en 2010 pour un coût total de 802.734 €)
- Divers : Travaux école maternelle Anatole France, fenêtres et volets à Voltaire, étanchéité et isolation toiture Fernand Léger primaire, jeux école Voltaire, renouvellement postes informatiques pour les primaires, interventions urgentes et exceptionnelles.

### EQUIPEMENTS ENFANCE/ JEUNESSE/SPORT, 202.460 €

- Réaménagement du centre aéré (chalet jaune et abords)
- Travaux halle des sports (changement vasistas)
- Travaux Stade Gabriel Coullaud (logement gardien, réfection vestiaires et chaiteau, grillage extérieur...).

### DÉVELOPPEMENT DURABLE, CADRE DE VIE, 567.000 €

- Chaudière à bois (Joliot Curie), 380.000 €
- Jeux Chaffine et Italie : 52.000 €
- Divers : Plate-forme déchets verts, achat véhicule électrique, mise en place d'armoires d'économies d'énergie, audit éclairage, plantations suite sécheresse, matériel d'entretien.

# Budget 2010

plus pour 2010, 4 € de taxe foncière et 13 € de taxe d'habitation. À l'augmentation du taux des taxes locales s'ajoute l'évolution des bases locatives décidées par l'Etat dans la loi des finances 2010, ce qui représente 15 € pour l'année. Total : 17 € + 15 € = 32 € pour 2010 soit 2.6 € par mois de plus pour le propriétaire de cette maison.

■ **Le recours à l'emprunt** : c'est un mode de financement normal pour une commune, à l'instar de celui mobilisé par une famille pour l'acquisition d'une maison ou à l'occasion de grosses réparations. Il tient compte de la durée de vie souvent longue, des investissements réalisés ; il est donc normal et juste que l'ensemble des générations qui utiliseront ces équipements soient amenées à participer à leur financement.

■ **L'encours des dettes bancaires** c'est-à-dire le capital dû sur le long terme et le moyen terme confirme le faible endettement de la commune. Il est de 309 € par habitant à Portes-lès-Valence alors qu'il est en moyenne de 813 € pour une ville moyenne de même strate démographique.

■ **La baisse des contributions directes et la baisse des recettes de fonctionnement** :

→ La réforme de la taxe professionnelle :

La réforme de la taxe professionnelle va accélérer le mouvement de dégradation des comptes publics et cela en calibrant de manière très favorable le bénéfice de la réforme pour les entreprises (*gain immédiat de 11.7 Mds d'€ et gain ultérieur moyen de 5.8 Mds d'€ par an*). Derrière ces données, c'est bien l'autonomie financière des collectivités locales dans notre pays qui est en jeu et notre commune sera pour les années à venir très impactée par cette

réforme. Au final, pour Portes-lès-Valence, la réforme conduira à des recettes d'une part beaucoup moins évolutives que l'ancienne taxe professionnelle et d'autre part, des recettes sur lesquelles les élus n'auront pratiquement plus de marge de manœuvre sur les taux...

→ La régression des dotations de l'Etat :

Conjointement à la suppression de la taxe professionnelle, le recul des concours financiers de l'Etat s'accroît. Ainsi, la dotation globale de fonctionnement augmente cette année deux fois moins que l'inflation.

■ **L'indice du prix des dépenses communales** dit "panier du Maire" se maintient à un haut niveau : On a souvent utilisé l'image du "panier de la ménagère" pour évoquer les dépenses communales. Si, en principe, le budget d'une commune ressemble par certains aspects au budget d'un ménage avec sa colonne recettes et sa colonne dépenses, ce qu'on appelle "le panier du maire" s'en distingue sensiblement. Le "panier de la ménagère" sert de référence pour évaluer l'inflation. Le "panier du maire" représente l'ensemble des dépenses communales comme notamment les prix se référant aux travaux publics, bâtiments, machines et équipements, eau, gaz, électricité, services d'ingénierie, frais financiers, etc. Il sert à calculer l'indice de prix des dépenses communales. Publié depuis novembre 2005 et réactualisé chaque année, cet indice a toujours évolué à un rythme plus soutenu que l'inflation. Pour l'année 2009, l'indice reflétant le coût des dépenses communales a augmenté de 3,3 % et l'indice des prix à la consommation de 1,3 %. Conclusion : l'écart entre le "panier du maire" et le "panier de la ménagère" est supérieur à 2 points.

## LES TARIFS MUNICIPAUX

Ils augmentent de 2 %. La municipalité précédente procédait également à une augmentation annuelle de 2 % depuis 2001. Mais, dès l'élection de la nouvelle équipe municipale en mars 2008, les quotients familiaux ont été modifiés pour promouvoir une politique tarifaire plus favorable pour les petits et moyens revenus.

## LES TARIFS DE LA PISCINE

Le billet unitaire pour l'entrée piscine est à 2.30 € pour 2010. Les piscines de l'agglomération n'ont pas fait l'objet d'un transfert à la communauté d'agglomération. Il n'y a donc pas, à ce jour, d'uniformisation tarifaire des entrées des piscines. Une tarification spécifique est appliquée à Portes-lès-Valence pour les enfants de moins de 16 ans, pour les étudiants, pour les chômeurs. Par ailleurs, cette année, deux ASVP seront recrutés pour assurer la tranquillité des visiteurs et des baigneurs et le règlement intérieur a été réactualisé par le Maire et il est applicable à tous.

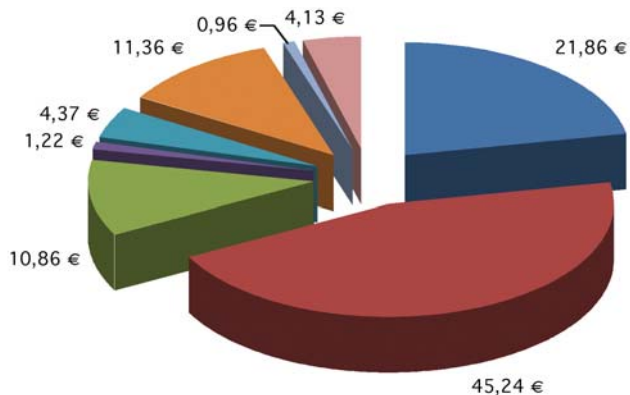
## LE BUDGET DE L'EAU

Le budget de l'eau est un budget annexe et doit s'équilibrer de lui-même. Cette année, il s'équilibre à un prix du m<sup>3</sup> de 1.04 €. Avec la TVA les redevances assainissement, pollution et modernisation, le m<sup>3</sup> s'élève à 2.37 € soit une augmentation de 4 % par rapport à 2009 (2.28 €). C'est un prix qui reste très inférieur à la moyenne nationale et départementale. Le prix moyen pondéré pour la population est de 2.89 €/m<sup>3</sup> sur le bassin Rhône-Méditerranée, il est de 2.61 €/m<sup>3</sup> pour le département de la Drôme. Sur le plan national, il est de 3.01 €/m<sup>3</sup>.

### Exemples de tarifs de piscines de l'agglomération valentinoise en 2010

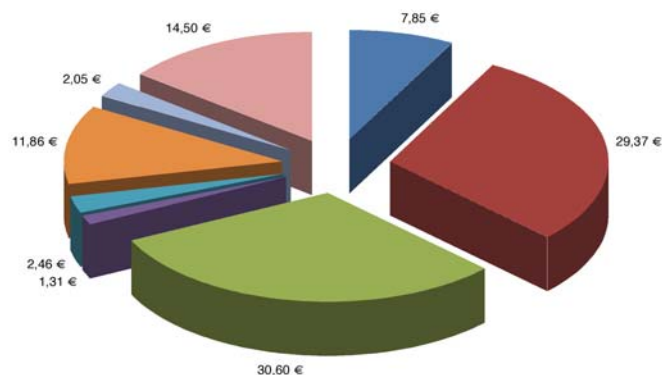
	Adultes		Enfant de moins de 16 ans	
	1 entrée	10 entrées	1 entrée	10 entrées
Bourg-lès-Valence	2,70 €	21,00 €	1,80 €	12,30 €
Guilherand-Grange	2,55 €	24,50 €	1,25 €	11,50 €
Valence	2,60 €	22,00 €	1,80 €	11,30 €
<b>Portes-lès-Valence</b>	<b>2,30 €</b>	<b>19,00 €</b>	<b>1,20 €</b>	<b>10,00 €</b>

**POUR 100 €  
DE  
DÉPENSES  
DE  
FONCTIONNEMENT**



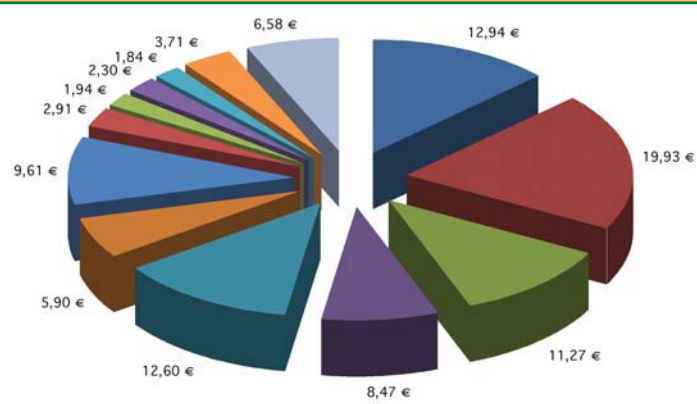
- Charges à caractère général
- Charges de personnel
- Autres charges de gestion
- Charges financières
- Dépenses imprévues
- Virement section Investissement
- Charges exceptionnelles
- Opérations d'ordres

**POUR 100 €  
DE  
RECETTES  
DE  
FONCTIONNEMENT**



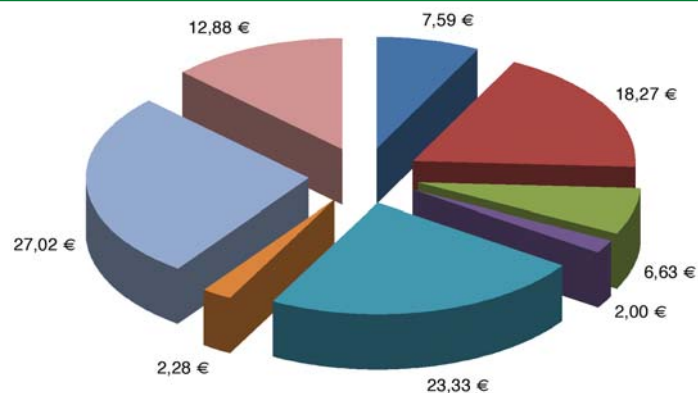
- Produits des services
- Contributions directes
- Attribution de compensation
- Dotation de Solidarité Communautaire
- Autres impôts et taxes
- Dotations et participations
- Divers
- Résultat n-1 prévisionnel

**POUR 100 €  
DE  
DÉPENSES  
D'INVESTISSEMENT**



- Non affectés
- Rues Descartes et Vaillant-Couturier
- Cantine Joliot Curie
- Salle multi-activités
- Salle Fernand Léger
- Réseau de chaleur
- Programme voirie et matériel
- Éclairage public
- Espaces verts et parcs
- Bâtiments scolaires
- Centre aéré
- Divers bâtiments
- Dettes

**POUR 100 €  
DE  
RECETTES  
D'INVESTISSEMENT**



- Fonds de Compensation de la TVA et Taxe Locale d'Équipement
- Virement section fonctionnement
- Amortissements
- Subventions
- Emprunts
- Résultat N-1
- Affectation du résultat
- Reports 2009

## Le deuxième forum des jobs d'été

438 jeunes et moins jeunes le mercredi 7 avril à l'Espace Cristal

**Pour sa deuxième édition, le "forum jobs d'été" a connu un grand succès. Une nette montée en puissance depuis le 1<sup>er</sup> forum de l'année dernière.**

Cette initiative est due au service économique de la mairie et a été menée sous l'impulsion de Jean-Michel Bochaton, adjoint au maire en charge de l'économie et l'emploi, Ali Chaabi, conseiller municipal en

charge de la jeunesse et Patrick Garcia, conseiller municipal en charge de l'insertion, également vice-président de la Mission locale.

Plus de monde cette année, plus de stands aussi. Qu'on en juge : pour la première édition, en mai 2009, 27 stands étaient installés à l'Espace Cristal et 287 jeunes avaient été accueillis. Pour cette deuxième édition, 44 stands ont été à la disposition des 438 jeunes et adultes en recherche d'emploi. Ce forum était ciblé plus particulièrement destiné aux chômeurs portoïis, en partenariat avec l'association "Les portes de l'emploi" et le service public de l'emploi.

On voit toute l'utilité de cette initiative dans un contexte où la crise économique et sociale se fait durement ressentir et où Portes-lès-Valence compte une progression de 20 % de privés d'emplois sur une année. Comme l'indiquait



Les élus présents à cette manifestation



Lors d'un entretien

Jean-Michel Bochaton, l'objectif de la municipalité est de « venir en appui aux chômeurs portoïis et de les épauler dans leur recherche d'emploi ».

Ce forum a également reçu la visite du maire, Pierre Trapier, de Jean-Michel Creisson, conseiller régional, d'Hervé Lagravère, délégué du Préfet de la Drôme et de nombreux élus.

## Forum de l'orientation et de la formation



Pour Pôle emploi, ce Forum de l'orientation et de la formation, le mardi 23 mars à l'Espace Cristal, est une "première". Organisé par l'agence de Valence-Est, représentée par Franck Soulat, son directeur et Jean-Luc Chamayou, responsable d'une équipe ayant monté cette initiative, il visait 240 personnes repérées auparavant au cours d'entretiens. Etaient directement concernés des chômeurs de longue durée ou n'ayant pas de qualification. Pour les organisateurs de ce forum, il

s'agit de profiter de ce moment de creux avant la reprise économique pour former au mieux les demandeurs d'emplois.

Trente-neuf organismes de formation de Drôme et d'Ardèche ont répondu favorablement à cette invitation et représentaient autant des métiers agricoles que ceux d'aide à la personne, du bâtiment, du commerce, de la vente, de la culture, du spectacle, de la mécanique, de la métallurgie, du sanitaire, du social, de la logistique, etc.

# La boucherie du centre, aux Arcades

*La 2<sup>ème</sup> boucherie de la ville se veut complémentaire et non concurrentielle*

**La galerie des Arcades a permis l'implantation de commerces dont certains faisaient défaut dans la commune. Mais elle a aussi permis de compléter l'offre déjà existante. C'est le cas avec la boucherie hallal.**

Ali Chaabi est une figure bien connue à Portes où il est arrivé en 1979, à l'âge de huit ans. Scolarité à Joliot-Curie, puis à Jean Macé, au lycée professionnel Montesquieu et au lycée Briffaut, il passe deux CAP de tourneur fraiseur et obtient un BEP de machine à commande numérique. Enfant, il tâte d'abord du football mais, dès l'âge de 10 ans s'oriente vers le rugby qu'il pratiquera durant près d'un quart de siècle. Il sera même champion de France scolaire avec le lycée Briffaut. Le rugby, il le terminera comme entraîneur. Aujourd'hui âgé de quarante ans, marié, père de deux enfants, Ali a connu plusieurs métiers dans sa vie avant d'opter pour le commerce de la boucherie. Après le lycée Briffaut, il suivra une formation complémentaire pour les machines numériques au Greta et, après des périodes d'intérim, est embauché chez Billi Industries. Au chômage, il suit une formation en espaces verts et, pendant cinq bonnes années, travaillera dans l'arboriculture.

C'est son premier changement de métier. Le deuxième l'amènera à fabriquer et monter des cuisines intégrées chez Symphonie cuisines où il reste trois ans et demi. Le troisième le conduira vers l'industrie textile. Il apprend que Rhodia (ex Rhône-Poulenc) embauche. Il démissionne de son ancien poste et entre dans cette usine en avril 2000. Il y restera dix ans. Mais, en 2009, la crise surgit. Rhodia la multinationale annonce un plan de restructuration qui doit toucher soixante emplois dans son entreprise valentinoise. « Depuis très longtemps, j'avais l'idée qu'à 40 ans je prendrais un commerce » nous dit Ali. Dans le cadre du plan de restructuration, il suit des cours au CFA de Livron pour l'obtention d'un CAP de boucherie. Celle-ci étant ouverte depuis le mois de juillet, Ali a d'abord pris un congé sans solde de trois mois et s'est lancé dans cette nouvelle aventure avec un boucher chevronné de vingt-cinq ans de métier, Sliman Kadi et, depuis le mois de mars, il est libéré de ses obligations envers Rhodia.

« Au départ, dit-il, certains n'osaient pas venir dans ma boucherie parce qu'elle était hallal. D'abord, il faut savoir qu'il ne s'agit que d'une façon de tuer les animaux. Ensuite, cette deuxième boucherie, en tant que Portoise, je peux dire qu'elle était ressentie comme un besoin par une partie de la popu-



lation. Mais elle est ouverte à tous. Et nombreux sont ceux qui, ayant fait des voyages exotiques ont déjà mangé de la viande hallal. Du reste, cette deuxième boucherie est plutôt complémentaire que concurrente avec celle déjà existante. »

Le nouveau boucher des Arcades se dit aussi très soucieux de l'hygiène et de la qualité de la viande. Le bœuf, c'est de la génisse charolaise ; il vend du veau de lait ; les poulets ont le label rouge ; les agneaux viennent de Sisteron ; les merguez et les godiveaux sont faits maison.

« La boucherie est un métier difficile et passionnant. Il demande beaucoup d'investissement humain. Mais il est riche de tous les contacts que j'ai avec mes clients » nous dit-il...

## “Nettoyage service”, à votre service

Suite à un accident au genou, Claude Ville-dier a été reconnu travailleur handicapé par la MDPH. Âgé de 52 ans et au RSA, le compte de ses revenus tient sur une feuille à cigarettes. C'est pourquoi, avec son fils Xavier, 20 ans, il a décidé de devenir auto-entrepreneur avant que son entreprise, “Nettoyage service” se constitue en SA. Le concept est simple : Claude et Xavier se chargent de nettoyer les bureaux, les mon-

tées d'escalier, les baies vitrées. Et, en plus, ils assurent le nettoyage des tombes funéraires et des stèles de marbre. Démarrée le 1<sup>er</sup> mars “Nettoyage service” a déjà quelques clients, notamment chez des commerçants du centre-ville, mais aussi quelques particuliers. Songez-y au moment du nettoyage de printemps !

**Contacts : 06 06 65 77 93  
le.bogossedu26@hotmail.fr**



## Une réalité concrète sur la commune

*Une semaine riche en événements, débats et découvertes*



**On pouvait avoir des doutes sur un unanimisme entourant le Grenelle de l'environnement. L'annonce de la suppression des wagons isolés, l'an dernier, pouvait les confirmer. Aujourd'hui, plus symptomatique, il apparaît que ce Grenelle-là n'est qu'une grenouille ayant été mangée (curieuse mutation génétique tout de même...) par un bœuf en proie à des sueurs froides post-électorales. Ce qui ressemble à un lâche abandon en rase campagne ne doit cependant pas faire oublier que le combat pour le développement durable est une priorité. Priorité de la municipalité qui s'est inscrite dans la semaine nationale du début avril. Avec des débats, des initiatives citoyennes, des projections de films au Train-Cinéma, mais aussi avec des réalisations concrètes. Sans oublier le soutien sans faille du Maire aux cheminots portoïls mobilisés et en grève pour dénoncer la casse du Fret, orchestrée par le gouvernement et la direction de la SNCF.**

## Le transport fluvial a un bel avenir

*Où il fut amplement question de la complémentarité des modes de transports...*

**Du haut de son Olympe, Hermès, le plus populaire des dieux de la mythologie, gardien des routes, des carrefours, des voyageurs, a dû se pencher un jour sur ce site idyllique qu'est la vallée du Rhône. Un fleuve puissant dans une large vallée propice à la construction des vias romaines. Certes, il ne pouvait encore imaginer l'arrivée du chemin de fer. Mais même si le grand Pan est mort, comme le regrettait tonton Georges, le dessein d'Hermès pouvait voir le jour ici avec ces trois fameux "R" du Rhône-Rail-Route qui allaient faire de Portes-lès-Valence un site inespéré.**

Exceptionnel, c'est le mot qui convient, comme le rappela Pierre Trapier, maire, en préambule du débat sur le transport fluvial or-



ganisé, le mardi 30 mars, en mairie (\*). L'intitulé de cette soirée était : "le transport fluvial, une alternative durable au tout routier dans la lutte contre le changement climatique". Portes-lès-Valence était l'endroit bien choisi pour un tel débat car le site offre l'exemple même de la complémentarité possible de tous les modes de transport. Regrettant la suppression annoncée des wagons isolés, le maire émit le souhait de donner au transport fluvial tout le rôle qui lui revient. « *Nous voulons mettre les enjeux environnementaux au cœur des préoccupations des citoyens* » conclura-t-il avant la projection d'une vidéo

sur le fret fluvial sur le Rhône.

Les propos du maire furent confortés par ceux de Michel Raffin, président de l'Alliance des Rhodaniens qui, dans le film projeté dit : « *Il n'y a pas de complémentarité au transport fluvial sans la complémentarité du fer et de la route. Il faut cesser avec cette légende de la concurrence entre ces trois modes de transports. Parce que pour qu'un port fluvial fonctionne bien, il faut que ces trois modes se conjuguent* ».

Responsable de Logirhône, implantée à Portes, qui commercialise sur le Rhône la même chaîne multimodale au départ de Fos vers les plates-formes de Valence, Lyon, Chalon, Alain Malivernay fit part d'une très forte remontée depuis 1993 du transport fluvial. Les chiffres sont éloquentes. Un conteneur équivaut à un camion. Une barge peut en contenir de 70 à 100. C'est donc autant de camions en moins sur les routes... et autant de nuisances supprimées. Il reprendra cet argument de l'empreinte environnementale pour les modes de transports combinés, faisant part d'un exemple. En Allemagne, en

effet, le visa pour le transport routier est accordé uniquement si le transporteur a prouvé (oui, prouvé...) que cela était impossible par le chemin de fer ou le fleuve. Mais le fleuve ne peut être présent partout. Un autre exemple : pour aller de Toulouse à l'Italie, pas de voie d'eau. Pour Alain Malivenay, le rail est donc indispensable.

Après un exposé sur le rôle et le fonctionnement de la CNR (Compagnie nationale du Rhône), par Gilles Durel, chef du pôle économique et social, Véronique Pulcherie, directrice du port de commerce de Valence, situé sur le territoire de Portes, exploitée par la Chambre de commerce et d'industrie de la Drôme depuis 1978, fit la présentation

complète des atouts de la plate-forme multimodale dont les activités, essentiellement céréalières il y a quelques années, se sont diversifiées.

Un tour de table, animé par Olivier Klein, enseignant chercheur au laboratoire d'économie des transports de Lyon, acheva cette soirée.

*(\*) Outre les personnes citées dans l'article, on remarquait parmi l'assistance, notamment la présence de Raymond Rinaldi, premier maire-adjoint chargé du développement durable, Paul Roux, directeur de la CNR, Alain Maurice, maire de Valence, président de l'agglomération, M. Celle de l'association Promoflavi, des entreprises comme Gondrand, Valrhôna, ciments Lafarge, Semex-granulats...*

## Et si on essayait le covoiturage ?

Les arguments pour le covoiturage sont nombreux.

D'ordre économique tout d'abord. Les calculs indiquent qu'une voiture coûte environ 3000 € tous les 10 000 km (sans compter le péage, les frais de parking...). En partageant les frais de voiture, l'association Ecovoiturons estime à 1000 € par an les économies réalisées.

D'ordre environnemental ensuite. Nos voitures émettent 12 % des émissions de CO2 qui sont la cause du réchauffement climatique. 20 km aller et 20 km retour chaque jour, c'est une tonne et demi de CO2 qui part dans l'atmosphère chaque année. Covoiturer à deux, c'est donc une réduction de 50 % de ces émissions. Mais on peut aussi covoiturer à trois, voire quatre. Faites le calcul.

Troisième argument : la convivialité et la solidarité. Réapprendre à voyager ensemble, c'est aussi du lien social. C'est aussi permettre à des personnes à faibles revenus ou sans voiture de se déplacer dans les secteurs mal desservis par les transports en commun.

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril, en présence du maire, Pierre Trapier, de Raymond Rinaldi, premier maire-adjoint chargé du développement durable, de Julien Vye, technicien chargé de l'Agenda 21 et de Jean-Marc Delorme, chargé du développement de l'association Ecovoiturons, un panneau a

été inauguré sur le parking de la place de la Libération (parking du temple). Tout comme à proximité de l'Espace Cristal, dix places réservées au covoiturage seront matérialisées.

À ce jour, au niveau de l'agglomération, Ecovoiturons gère 60 demandes de trajets par jour avec une moyenne de 30 km aller et 30 km retour. Cette association s'est créée il y a trois ans. Avec les deux Départements de l'Ardèche et de la Drôme, Valence-agglomération Sud Rhône-Alpes, un schéma directeur du covoiturage sera mis en place. Ce qui suppose parkings, site Internet et actions de communication.

Pierre Trapier soulignera à cette occasion que le covoiturage s'inscrit dans le cadre de la complémentarité des modes de déplacement. La commune de Portes a décidé, lors de son dernier conseil municipal, d'adhérer à l'association Ecovoiturons. Pour Jean-Marc Delorme : « Il est très important que nous recevions le soutien des collectivités ». L'écovoiturage ? Essayer, c'est l'adopter...

## UNE CABANE DE BOIS CORDÉ PRÈS DU CENTRE CULTUREL



Qui n'a jamais rêvé d'une cabane au Canada, construite à la façon des trappeurs du Grand Nord ? Ce rêve est devenu une réalité grâce à l'initiative de la MJC-Centre social et à l'ingéniosité de Maurice Bérion. Technique d'auto construction écologique éprouvée, le bois cordé est très répandu dans les pays nordiques. Le mercredi 31 mars, les enfants du centre de loisirs avaient rendez-vous près du centre culturel, à proximité de la ligne du petit train. Car cette cabane "écologique" constituera une réplique à l'échelle 1/3 d'une maison de poseur de rail qui servait d'abri aux cheminots en charge de l'entretien des voies ferrées. Maurice avait préparé le mortier et les enfants choisissaient les bûches de bois qui constitueront le mur. Et, peu à peu, au gré des intempéries et des giboulées, la cabane s'est montée. Elle restera un des symboles de cette semaine de développement durable.

Contacts : [www.ecovoiturons.org](http://www.ecovoiturons.org)  
Tél. 04 74 76 33 26



## La salle Fernand Léger, un exemple

*La visite de la salle Fernand Léger, en pleine rénovation, fut un des moments forts de cette semaine.*



**Nous avons présenté dans notre édition datée de février 2010 (Portes-Infos n°9) les travaux effectués à la salle Fernand Léger, dans le quartier Ouest. Dans le cadre de la semaine du développement durable, une visite de chantier était organisée qui suscita la curiosité et l'intérêt du public.**

Lauréate du projet lancé par l'ADEME et la Région Rhône-Alpes et bénéficiant ainsi de subventions (40 600 € pour l'ADEME et 14 000 € pour la Région), la salle Fernand Léger est le premier bâtiment polyvalent en France à énergie positive et fait donc figure d'exemple.

En préambule à la visite, le maire, Pierre Traquier, souligna le caractère innovant de la démarche de la rénovation de la salle Fernand Léger, malgré les contraintes budgétaires liées à la suppression de la taxe profession-

nelle : « *Cet outil important pour la vie associative est aussi un investissement à long terme pour les générations futures. Innover, c'est être un visionnaire socialement utile. Le souci du développement durable doit se manifester dans des réalisations concrètes.* »

Caroline Maréchal, architecte du projet, en détailla tous les aspects et une visite par groupes fut ensuite effectuée. Les travaux de la salle Fernand Léger devraient être achevés pour juin. Son ouverture à la vie associative est prévue dès la rentrée de septembre.

### LE PROGRAMME D'ACTIONS PRÉSENTÉ



Le 3<sup>ème</sup> forum de l'Agenda 21 portois s'est tenu le mercredi 7 avril en la salle des mariages de la mairie. Suite à l'élaboration de la stratégie à l'automne 2009, mettant en exergue plusieurs orientations et objectifs, l'analyse des pratiques de l'administration municipale et l'apport des différents ateliers de concertation ont permis d'établir un certain nombre de propositions dont sont issues les quelques 40 actions de ce pré-programme d'actions de l'Agenda 21 de la Ville de Portes-lès-Valence. Actions que nous aurons l'occasion de développer dans nos prochaines éditions.

## Lancement de l'opération "Plein de soleil"

À l'issue de la visite de la salle Fernand Léger, Yann Perez, conseiller du point info énergie de l'ADIL (Association départementale d'information sur le logement) de la Drôme, présenta l'opération "Plein de soleil" que nous avons évoquée dans notre précédente édition.

En un mot, chaque propriétaire d'une résidence principale s'équipant d'un chauffe-eau solaire, bénéficiera d'une aide de 300 € de la Région et 300 € de la commune de Portes. Avec des crédits d'impôts à hauteur de 50 %, cela signifie que le coût de l'installation du chauffe-eau solaire sera réduit de moitié.

Chaque année de 600 à 700 particuliers font ce choix dans la Drôme, faisant du département l'un des plus équipés en France. Rappelons qu'un chauffe-eau solaire per-

met de diminuer de 70 % la facture énergétique de cet usage.

**Renseignements :**

**ADIL 26, 44 rue Faventines / tél : 04 75 79 04 13**

**Site Internet : [www.pie.dromenet.org](http://www.pie.dromenet.org)**

**En mairie : service développement durable**

**tél : 04 75 57 74 74**

**mail : [jvye@ville-portes-les-valence.fr](mailto:jvye@ville-portes-les-valence.fr)**

**Service urbanisme : 04 75 57 95 21**





## L'arbre, dans tous ses états

L'exposition des travaux de l'école d'art

**Auprès de son arbre, on vit tous heureux. On le voit changer au fil des saisons. Il mue sous nos yeux. On a envie de le peindre. C'est ce qu'ont fait les élèves du cours de peinture adultes de Philippe Noulette pour l'exposition qui sera présentée au centre culturel Louis Aragon du 5 au 19 mai avec, le jour du vernissage, le 5 mai, la participation des élèves de l'école de musique.**

Philippe Noulette a étalé des livres d'art sur l'une des tables de l'atelier. Ils évoquent des peintres, des grands noms de la peinture même, qui ont travaillé sur la « *peinture qui dégouline* ». Toute une technique qui est le sujet de ce cours du mardi soir. « *Vous n'êtes pas obligés d'aimer*, dit Philippe Noulette. *Mais il y a des règles générales qu'il faut connaître. Figuratif ou abstrait, faites ce que vous voulez. Je vous dis qu'il y a des règles, mais comme toutes les règles, elles peuvent être bousculées. Expérimentez par vous-mêmes et vous verrez que tout est possible.* »

Cette séance de ce soir va permettre aux élèves, attentifs dans leurs blouses blanches à ce que dit Philippe, de peaufiner l'une des techniques qu'il leur enseigne pour affiner les tableaux qui seront présentés au public.

L'expo 2010 s'inscrit dans le thème choisi pour les manifestations culturelles en 2010. Et l'arbre à travers le temps, c'est l'arbre au fil des saisons qui le font grandir et en modifient l'aspect. Pour l'été seront privilégiées les couleurs primaires ; pour l'hiver, le blanc et le noir et le printemps fera l'objet de collage de terre et de peinture. « *Car l'arbre est lié à la nature dans tous ses éléments*, explique Philippe Noulette. *Que ce soit la pluie, le soleil, la terre.* »

Le cru 2010 renoue avec les grands formats 1 m x 2 m qui seront exposés dans le hall du centre culturel. Dans la salle, les élèves exposeront leurs différents travaux et c'est à



Philippe Noulette et quelques élèves de son cours

chaque fois l'occasion de voir la progression effectuée par chacun d'entre eux.

**Du 26 mai au 9 juin : exposition des travaux d'élèves enfants et adultes, cours de peinture, poterie et modelage sur le thème "le bestiaire à travers les âges" vernissage mercredi 26 mai 2010 à 19 h.**

## Salut, l'artiste !

Consacrée à José de Huescar, auteur de BD (*voir Portes-Infos n°10, mars 2010*), l'exposition "l'Artelier" qui se tient jusqu'au 29 avril au centre culturel Louis Aragon a été inaugurée le vendredi 2 avril en présence notamment de sa veuve, Josine, Pierre Trapièr, maire, Jean-Michel Bochaton, maire-adjoint, vice-président chargé de la culture à Valence Agglo Sud Rhône-Alpes, Marjolaine Borde, maire-adjointe chargée de la culture, Sylvain Fidanti, directeur des services culturels de l'agglomération, Max Lanvers, ami de José de Huescar, scénariste, dessinateur, de représentants de Folimage

et du directeur du festival de la BD d'Eurre. Cette exposition s'inscrit à la fois dans la thématique de la BD choisie pour toutes les médiathèques de l'agglomération valentinoise et dans celle de la ville de Portes pour ses manifestations culturelles, "À travers le temps". Jean-Michel Bochaton souligna que les personnages représentés par José de Huescar « *n'étant pas statiques, représentent des moments de l'épopée de l'humanité.* » De son côté Max

Lanvers, avec faconde, détailla devant les nombreuses planches exposées les techniques utilisées pour ce 9<sup>ème</sup> art qu'est la BD.



## GROUPES DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

### PORTES CITOYENNE

**À Portes-lès-Valence, comme dans la France entière, la crise a amplifié la précarité des personnes déjà vulnérables. Au CCAS, viennent désormais des couples qui travaillent mais dont les salaires ne leur permettent pas de joindre les 2 bouts, également des personnes âgées qui, après une vie de labeur, bénéficient d'une retraite misérable et parfois en-dessous du seuil de pauvreté. L'équipe municipale ne se résigne pas face à cette situation : nous sommes auprès de celles et ceux qui souffrent, sans pour autant pratiquer l'assistanat. Nous avons fait les choix de la solidarité, de l'écoute, du partage, de l'accompagnement tout en incitant les citoyens à se prendre en charge. Le budget d'action sociale est maintenu à un haut niveau, c'est un budget solidaire et dynamique, c'est le budget du cœur !!!**

#### Les cantines scolaires à Portes-lès-Valence

Des élus ont mangé dans les 3 cantines avec le maire. Un constat s'impose : les satellites sont à saturation. Beaucoup de retard a été pris au cours des dernières années et surtout l'ancienne municipalité de droite n'a pas du tout anticipé l'augmentation de la population et des effectifs dans les écoles.

Nous avons donc adopté diverses solutions :

- Les enfants de 3 ans ne sont acceptés que sur dérogation et la priorité est donnée aux enfants dont les parents travaillent.
- Nous construisons une nouvelle cantine à Joliot-Curie afin d'accueillir, dans de meilleures conditions, les élèves.
- À Fernand Léger, la cantine a été transplantée dans les locaux SNCF jusqu'à la construction d'un nouveau satellite.
- À Voltaire, la récupération de deux salles précédemment occupées par des associations permet la restructuration future des locaux.
- En parallèle, avec la MJC et le personnel communal (dont il faut souligner le travail remarquable), nous travaillons à définir les activités à mettre en place après le repas pour divertir les enfants. Ce temps libre doit être un moment de détente et de jeu...

En partenariat avec la cantine centrale de Valence et la commune de Bourg-lès-Valence, nous travaillons à la rédaction d'un cahier des charges ayant pour objet la fourniture d'aliments Bio par des producteurs de proximité.

Toutes ces mesures tendent à assurer le bien-être des enfants.

**Martine Guillermin, adjointe au maire, membre du groupe "Communiste, Républicain et Citoyen".**  
groupepcr.portes@yahoo.fr

Les élections régionales ont montré une gauche triomphante ainsi que la désapprobation de la gouvernance de Nicolas Sarkozy.

Jean-Jack Queyranne a été élu avec 50,76%, grâce à la fusion des listes Parti socialiste, Europe Ecologie et Front de Gauche.

Toutefois nous ne pouvons que déplorer la montée du Front National qui, malheureusement, ne nous apporte pas vraiment de solutions.

La Taxe Professionnelle : supprimée. Par quoi sera-t-elle compensée ? Retrouverons-nous son équivalence en dotation de l'Etat ?

La Taxe Carbone : gelée (juste avant les élections...). Jusqu'à quand ? Qui la payera ?

Les fonctionnaires : supprimés dans les services publics (école, police, ...).

Alors, nous devons rester solidaires devant tant d'injustices, le nombre de chômeurs toujours en augmentation (presque 20 % sur Portes dans l'année), la précarité de plus en plus grande...

Le CCAS est de plus en plus sollicité face à tous ces problèmes, aussi, soyons unis et continuons à nous battre.

**Huguette Hely, conseillère municipale, membre du groupe "Socialiste et Apparentés Démocratie et Citoyenneté".**  
groupe.ps.apparentes@free.fr

## GRUPE DE L'OPPOSITION MUNICIPALE

### ENSEMBLE POUR L'AVENIR

#### VOICI VENU LE TEMPS DES AUGMENTATIONS

Monsieur Trapier ne pense qu'à l'intérêt des Portoais !!!

Lors du conseil municipal du lundi 22 mars 2010, pour alimenter le budget 2010, il a fait voter les augmentations suivantes : tarifs des services municipaux : + 2 %. Mais cela ne suffit pas !! Taux d'imposition des taxes locales : + 4 %. Taxes d'habitation 2009 : 10,28 %, 2010 : 10,69 %. Taxe foncière (bâti) 2009 : 15,49 %, 2010 : 16,11 %. Taxe foncière (non bâti) 2009 : 48,24 %, 2010 : 50,17 %. Et encore une augmentation de l'eau, après celle déjà faite en 2009. Prix de l'eau : + 10 %. 2009 : 0,95 €. 2010 : 1,04 €. Et la suite logique : tarifs piscine : + 10 %.

Nous nous sommes élevés et avons voté contre ces hausses injustifiées et de loin supérieures à l'augmentation du coût de la vie. L'argument de défense du maire, c'est que les autres communes pratiquent ainsi, donc pourquoi pas à Portes-lès-Valence. Pourtant pendant sept ans, de 2001 à 2008, nous n'avons pas eu besoin d'augmenter les taux d'imposition pour équilibrer les budgets. Un budget communal se construit comme un budget familial : il faut prévoir les recettes et limiter les dépenses en conséquence. Le Maire de Portes-lès-Valence pense différemment, il dépense d'abord (sans compter) et cherche ensuite les recettes dans la poche du contribuable. Quelle gestion de facilité ! Les Portoais sont désormais les otages de cette politique.

Merci Monsieur le maire de vous préoccuper autant du porte-monnaie des citoyens Portoais

**Le groupe de l'opposition Portoise - groupe-opposition-portoise@laposte.net**

Depuis 2008 et conformément à la loi, chaque groupe politique peut s'exprimer une fois par mois et sans thème imposé dans ces colonnes. Les textes de ces tribunes n'engagent que leurs auteurs et en aucun cas la rédaction du journal.

## UN APPEL DE "MÉMOIRE VIVANTE DE PORTES"

Dans le cadre de la conservation de la mémoire de la ville, l'association "Mémoire vivante de Portes", en accord avec les associations d'anciens combattants, souhaite réaliser un recueil faisant appel aux témoignages des Portoïsiens ayant participé à des opérations dites "de police" en AFN, et plus particulièrement en Algérie, d'où 28 000 soldats français, pour la plupart des jeunes appelés (32 000 pour l'AFN) ne sont pas revenus.

Aujourd'hui, ces jeunes appelés de ce qu'on appelle "la dernière génération du feu" sont âgés de plus de 70 ans.

Les témoignages sollicités par "Mémoire vivante de Portes" peuvent être rédigés directement par ceux qui souhaitent témoigner ou être enregistrés. Ces témoignages peuvent également être constitués par les échanges épistolaires entre le jeune appelé et sa famille ou ses amis.

Ce recueil a pour but notamment de marquer à sa façon le cinquantième anniversaire du cessez-le-feu en Algérie, survenu le 19 mars 1962, suite aux accords d'Évian du 18 mars 1962.

D'autre part, souhaitant organiser une exposition "Mémoire vivante de Portes", en appelle également aux documents photographiques (et autres) qui aideront à la constituer.

Contact : "Mémoire vivante de Portes", 04 75 57 15 88

## SORTIES FAMILLES ORGANISÉES PAR LA MJC

- Dimanche 2 mai :  
Saint-Antoine-l'Abbaye
- Dimanche 27 juin :  
Les-Saintes-Maries-de-la-Mer
- Dimanche 19 septembre :  
Parc des oiseaux à Villars-les-Dombes

Tarifs de la sortie : familles adhérentes à la MJC : adultes 7 €, enfants à partir de 4 ans et - 18 ans 4 €, familles non adhérentes : adultes 10 €, enfants à partir de 4 ans et - 18 ans 7 €.

## AUX ASSOCIATIONS SPORTIVES (ET AUTRES)

Où trouver les résultats des compétitions sportives du week-end ? Qu'ont fait nos footballeurs, nos rugbymen, nos judokas, nos basketteurs, nos volleyeurs ? C'est une question, non pas qui taraude (le mot serait excessif...), mais qui intéresse nombre de Portoïsiens. Un outil moderne, facile d'accès existe : le site Internet de la mairie qui peut mettre directement en ligne tous les résultats. Ceci est donc un appel aux associations sportives pour qu'elles l'utilisent. Rien de plus facile. Il suffit de communiquer les résultats, bruts de forge ou accompagnés d'un petit commentaire au cas où, à l'adresse électronique du webmaster : abertrand@ville-portes-les-valence.fr, mais cette suggestion, si elle s'adresse aux associations sportives, vaut aussi pour toutes les associations portoïsiennes qui ont l'occasion, par ce biais de rendre compte de leurs activités en pouvant même y joindre des photos voire des vidéos.

## VOYAGE DES ANCIENS 2010

Les Portoïsiens et les Portoïsiennes, âgés de 70 ans et plus, sont conviés au voyage annuel offert par la municipalité le mercredi 2 juin.

Le départ se fera à 7 h 30 (sur la place de la mairie) en direction d'Avignon.

La journée débutera par l'embarquement à bord du bateau pour une balade commentée sur le Rhône. Visite au pied du Pont Saint-Bénézet, le Palais des Papes, le Rocher des Doms. Repas avec animation musicale. Retour à Portes-lès-Valence vers 19 h.

**Les personnes intéressées sont invitées à se faire inscrire à l'accueil de la mairie à partir du 26 avril jusqu'au 26 mai, dernier délai, aux heures d'ouverture au public soit de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.**

## LE BILAN DU CIPD

Le CIPD (comité intercommunal de prévention de la délinquance) a tenu son assemblée générale le jeudi 18 mars, en mairie. Créée en



1993, cette association de type loi 1901 a pour mission la prévention de la délinquance. Son bureau est constitué d'élus au conseil municipal des communes adhérentes (Portes-lès-Valence, Beauvallon, Beaumont, Etoile). Ces élus sont désignés par les maires. Le premier rôle du CIPD est de gérer les subventions attribuées en direction de la prévention de la délinquance, subventions provenant des communes adhérentes et du Conseil général. Il est, en quelque sorte, l'intendant des deniers publics. Le deuxième rôle du CIPD est d'initier ou soutenir des actions qui peuvent entrer dans son champ de compétences avec l'aval des maires des communes. En 2009, les jeunes touchés par une action éducative du CIPD étaient au nombre de 181 (177 en 2008, 172 en 2007, 136 en 2006), dont 53 filles et 128 garçons. Parmi eux, on compte 102 jeunes Portoïsiens.

## ENLÈVEMENT DES ENCOMBRANTS DANS LES IMMEUBLES COLLECTIFS

- La Chaffine : 30 avril
- Les Cigales : 7 mai
- Résidence d'Italie : 14 mai
- Descartes : 4 juin

## CONCERTATION PLU

Une réunion concernant le plan local d'urbanisme (PLU) se tiendra en mairie le jeudi 29 avril, à 18 h, à la salle des mariages, en mairie.

## LE CONTE D'AVRIL DE LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque invite le mardi 27 avril à 18 h 30, au centre culturel Louis Aragon, Nicolas Bizouern, pour un spectacle intitulé "Vrais mensonges". Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Tout public à partir de 6 ans

## EXPOSITION BD PEINTURE DE JOSÉ DE HUESCAR

Jusqu'au 29 avril, exposition BD-peinture des œuvres de José de Huescar au centre culturel Louis Aragon. Ouverture au public, mardi, jeudi et vendredi de 15 h à 18 h 30, mercredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30 et samedi de 9 h à 12 h. Entrée gratuite.

## AU COLLÈGE JEAN MACÉ

- Visite du collège pour les élèves de CM2 du secteur : lundi 3, mardi 4 et vendredi 7 mai
- Matinée "portes ouvertes" : samedi 5 juin
- Inscriptions au collège pour les parents des élèves de CM2 du secteur : mardi 1<sup>er</sup> et jeudi 3 juin

## ÉTAT CIVIL

### Naissances :

Myriam Amri,  
Morgan Chabal,  
Léandre Ode,  
Lorens Aoustet,  
Gabrielle Thibaut Maquart

### Mariage :

Enric Jamon  
et Marie-Noëlle Hostein

### Décès :

Pierre Paris,  
Marc Chabal,  
Odette Chaput née Boutière,  
Nicolas Besséas,  
Raymonde Nowak née Delesque,  
Mirjana Keres née Dinic,  
Elvin Barbeyrac

# Vos sorties

**Au Train-Théâtre - 04 75 57 14 55 - [www.train-theatre.com](http://www.train-theatre.com)**

## **ÉVELYNE GALLET ET NICOLAS JULES** chanson "franco !"

Sa guitare et son verbe écrasent les sujets et Évelyne Gallet joue avec le public qui en redemande. Bref, un petit phénomène qui a du talent et puis voilà !

Sur scène, Nicolas Jules interpelle le public, martèle de ses pieds le sol, caresse de ses mains une vieille Gibson. C'est simplement génial et terriblement drôle.



**MARDI 27 AVRIL À 20 H 30**



**JEUDI 29 AVRIL À 20 H 30**

## **LISA** danse, chanson et musique

Les rencontres naissent, se nouent, les individus se détachent. Dans un écrin de jeu et de lumières se dégage une parfaite synchronisation des mouvements et de la voix. Les personnages se révèlent et évoluent dans une harmonieuse fusion de rythmes. Entre théâtre chorégraphié et comédie musicale, les émotions se bousculent !

## **LE GRAND C** acrobaties, voltiges...

La compagnie XY est une compagnie circassienne qui incarne le meilleur du talent et de la créativité de l'école du nouveau cirque français. Le spectacle sera partout et le public, tout près, pourra toucher, frémir, respirer les sensations réelles des portés acrobatiques et des voltiges de 18 interprètes... De l'émotion à gros bouillon !



**4 MAI À 20 H 30 - 5 MAI À 18 H 30**



**JEUDI 6 MAI À 20 H 30**

## **CHRISTOPHE** chanteur hors format

Si ce prénom peut parfois faire sourire les jeunes générations qui voient surtout en Christophe celui qui supplia "Aline, pour qu'elle revienne", les plus avertis lui reconnaissent un univers hors norme. Reste à le rencontrer sur scène interpréter son nouvel album "Aimer ce que nous sommes" en formule acoustique.

## **LA CIGOGNE ET LE COUCOU** jeune public - fable, conte

Ces deux oiseaux que tout oppose s'approprient, se séduisent et surtout nous émerveillent en vivant des histoires extraordinaires aux envolées tantôt tragiques, tantôt comiques. Martine Godart et Thierry Hellin incarnent ces animaux à la façon comedia dell'arte. Une simple et jolie leçon sur l'apprentissage des différences... Beaucoup d'humanité.



**MERCREDI 19 MAI À 18 H 30**



**SAMEDI 22 MAI À 19 H**

## **LA NUIT DE TOUS LES JAZZ 7** extatic collision

Le temps d'une soirée exceptionnelle, le Train-Théâtre prend des allures de club et de festival réunis, improbable Babel des langages du jazz. Bref, un foisonnement musical réjouissant, hors norme, qui croise le meilleur des artistes locaux et régionaux, mais aussi un ou deux invités surprises...

**Train-Cinéma - 08 92 68 01 43 - [train-cine@train-theatre.com](mailto:train-cine@train-theatre.com)**

Résumé des films et horaires au 08 92 68 01 43 (0,34 ct € la mn). Pour recevoir le programme ciné : [traincine@train-theatre.com](mailto:traincine@train-theatre.com)